

# El Amigo del Pueblo

Publicación quincenal.—Órgano del grupo de cultura

<b>SUSCRIPCIÓN</b>		<b>PAGO ANTICIPADO</b>	La Correspondencia al Director
ESPAÑA. . . . .	Trimestre, 1 Peseta	<b>NÚMERO SUELTO 10 CÉNTIMOS</b>	No se devuelven los originales
EXTRANJERO. . . . .	2		Redacción y Administración: Canal, 27
ULTRAMAR. . . . .	3		

## Esperanzas y reflexiones

Como presumíamos fué proclamado, en 1.º del presente, alcalde de nuestro Ayuntamiento don Martirián Butiñá.

Indudablemente el modesto artículo que publicamos en el número anterior de nuestro quincenal, titulado «¿QUIÉN SERÁ NUESTRO ALCALDE?», tuvo eco en las esferas concejales de la mayoría. No podía faltar; era indispensable que el sentido práctico dominase á los señores concejales que la componen y que colocaran al frente de tan distinguido y difícil cargo á su director de veras.

Por nuestra parte lo celebramos, y esperamos que el señor Butiñá tendrá verdadero interés por los asuntos municipales.

Por las alagüenas frases que pronunció dicho señor, al tomar posesión del cargo de alcalde, pudimos ver claramente que lo que más le preocupa es la normalización de la situación económica del municipio, cosa que seguramente le será sencillo realizar, contando, como cuenta en el consistorio, con el apoyo de buenos compañeros, cuya voluntad y deseo por los asuntos del pueblo es antes que todo, y que por lo tanto no regatearán el concurso de su persona para tan importante fin como es el de redimir á la hacienda municipal de su estado crítico.

Es del todo indispensable la normalización de la situación económica del municipio, pero no es menos indispensable también el procurar que todos los servicios se hallen debidamente atendidos.

La tarea del Ayuntamiento y en especial de su alcalde será penosa, pero el más firme propósito de que resulte laboriosa en extremo, la colmará de laureles.

Estamos en una época en que precisa una buena orientación y cabal organización en todo lo concerniente á nuestro municipio en sentido general, y debiera el Ayuntamiento premeditar muy mesurada y detenidamente para ver de que modo encamina su labor, pues sentado un plan ó programa requiere desarrollar su contenido por partes y como es muy natural dar comienzo por la primera.

El trabajo importante del Ayuntamiento actual habria de ser, por ejemplo, el de formar ese programa, pero de una manera que empezado á cumplimentarse por el mismo pudie-

ran y debieran continuarlo los Ayuntamientos venideros, pues si bien es insignificante lo que puede hacerse en un bienio, con la constancia y con el tiempo á mucho se podría llegar. Para construir un edificio, después de tener á mano lo que se necesita, hay que principiar por los cimientos y así sucesivamente hasta terminarlo.

El plan ó programa de lo que conviene hacer en Bañolas, municipalmente hablando y en todos sentidos, ya principiado, es menester que se vaya continuando después por los que tengan á su cuidado la administración de los bienes comunales, sin discrepancia alguna, con la persuasión que cada día que pasa nos acercamos á nuestro mejoramiento.

Pensad, señores del Ayuntamiento, que el pueblo tiene en vosotros puesta la mirada, y fija está su atención sobre vuestros procedimientos.

Piense el señor alcalde que como presidente de la corporación municipal su papel más brillante ha de ser el que el Ayuntamiento, demostrando vivo interés y desprendimiento, solucione los actuales problemas y otros que puedan presentarse en beneficio del municipio.

No dudamos que las personas que constituyen el actual Ayuntamiento, por sus distinguidas cualidades personales, llenas del mayor afecto y entusiasmo, obrarán en todos sus actos dentro la estricta legalidad y justicia, en favor del pueblo, y, fundados en la verdadera filosofía, verán las cosas tal como ellas son; esto no ha de faltar y mucho menos si existe la relación íntima y sincera entre alcalde y demás señores del consistorio, y del Ayuntamiento con sus representantes.

## ELS REIS

Com siga que lo recaudat en la suscripció que s' verificá, fou precis destinarho tot pel *Nadal del pobre*, á fi de poder socorrer degudament á les families desvelgudes, la comissió hagué de recórrer á altres medis per recullir fondos ab que atendre la festa dels Reis, puig no podía passar sense cumplir la promesa feta als nens y nenes de cases faltades de recursos, perque aquets ja sabien tots que enguany els Reis també passarian per ses cases y 'ls obsequiarían ab tot lo de costum.

¿De quina manera s' ho compaginá la comissió per ferse ab los fondos necessaris? Quant hi ha bona voluntat may falten ideás y medis. Intentar nova suscripció, no podía esser, ni tampoch consentir que sortís res del fondo municipal.

Una bona idea surtida de la comissió, fou

acceptada per tots. Celebrar una vetllada, en la que tothom hi trevallí gratuítament, quin benefici, serveixi per cubrir el presupost de la festa dels Reis.

Tot seguit de entre les 60 y pico de senyoretas que ab tanta galanteria coadjuvaren en lo *Nadal del Pobre*, ne foren designades 12, pera que junt ab el Sr. Alcalde y presidents de les societats busquessin la millor manera de portar á cap la vetllada de referéncia traientne el millor resultat possible.

A las senyoretas se 'ls hi confiá l'encarrec d' organizació y convingut el dia y local ahont havia de realísarse, fou joch de pocas tautas el portarla á cap.

Y vetaquí que el dia de cap d'any á les vuit y mitja del vespre una gran gentada acudi al teatre «Vila» desitjós de contribuir á un acte, quina finalitat, no pot menys que aplaudir tota persona de nobles sentiments.

Donaba gnt veurer el teatre, ple de gom á gom; allí hi concorregueren desde 'l mes humil trevallador fins les families mes acudades; m un puesto viii se notaba; destacante en tots indrets la nota típica de gaves pollas, que ab ses elegancies y hermosures donaban un major relleu y lluhiment al acte.

Foren moltes les families que no hi tingueren cabuda, donchs ja el dia avants, á taquilla no quedaren localitats per vendrer. Llástima que el local no fos més gran.

A hora oportuna, la comissió organísadora obri l'acte, en nom de la qual y en representació del Sr. Alcalde, el Sr. Riera, Secretari del Ajuntament, dirigi breus paraules al públich, donantli les gracias per la bona acullida que havia dispensat á la idea de la comissió, posant de relleu la importancia de la festa que acaba de comensar y encarint la unió de tots quant se tracte de actes per l'istil que sempre redundan en bé de la cultura y dels pobles que 'ls realísan.

Si hagessim de ressenyar tots els números de la vetllada 'ns imposariam una tasca llarga y pesada pel lector, ab tot, debem fer constar que foren dignes de aplauso les distintes senyoretas que, unas ab la execució de pessés de cant y altres de piano ens proporcionaren alguns ratos agradables, fruit la afinació de les seves veus y l'agilitat y maestría en les altres.

La *Rondalla banyolina* composta de onze individuos, ab son mestre en cap, ens obsequiá ab les pessés; *El Alma de Dios*, *El Puño de Rosas* y *La Viejecita*, cidant altamente l'atenció del auditori l'afinat conjunt que componían, essent com eren la major part d'ells, aficionados, desconexedors de solfeix y disposant de poch temps pels ensaits. Molt merescuts se tenian los aplausos.

Els coros de nenes y nens dirigits per lo reverent Burch també reculliren picaments de mans, lo mateix que les tres nenes ab la clásica *gitanilla*, quin dialech no s'obligá á repetir per lo avensat de l'hora y per los molts números que faltaban executar.

Fou esclatar grans rialles á la concurréncia el monólech *Lo fill del carboner*, bastant ben executat pel jove Juan Castanyer, que al acabar hagué d'escoltar forts picaments de mans.

Foren llegides algunes poesies per joves y senyoretas y posat en escena *Revenja de estudiant*, executat per alguns estudiants amateurs del art escénich que completaren el conjunt del festival.

No s' regatejaren els aplausos, que per cert se 'ls habien ben guanyats quantes senyoretas y joves accediren á prestar son concurs en un acte com el que acabem d'esmentar.

Se'n celebren moltes de vetllades; pro que tinguin l'atractiu y la amenitat d'aquesta, no recordem que á Banyolas se'n hagi celebrada cap d'altre que l'iguali.

Até, grans merces á tots y que la humanitat vos tingui en compte el bé que li heu fet.

## La cultura española

¿Será verdad? ¿No sentiremos en España la inclinación esencial que se llama amor á saber? ¿Padeceremos alguna castración psicológica que nos impida sentir esa noble pasión que ha engrandecido á todos los pueblos civilizados?...

No; en España amamos la cultura cada día más, y aun los que afirman lo contrario también la aman, porque su pesimismo nace del despecho que les produce la lentitud de nuestros progresos.

Amamos la cultura, pero la amamos con todos nuestros defectos étnicos, con nuestra pereza, con nuestro egoísmo, con nuestras vanidades; en fin, amamos la cultura con toda nuestra gran incultura, que es nuestro modo natural de amarla.

No es para nosotros la cultura un amor puro, un deleite noble que nace de su propio ejercicio. Nosotros somos el pueblo más materialista de la tierra y no podemos tener de la cultura un concepto tan espiritual.

Para nosotros, la cultura tiene otros estímulos otra razón de existencia; para los españoles, la cultura es un medio de vida y un instrumento de la vanidad.

Hasta la cultura literaria, que es la más amena, nosotros la aceptamos en aquella forma que pacta mejor con nuestra pereza y que satisface más nuestras vanidades: la forma del espectáculo teatral.

Resulta más económico comprar un ejemplar de un drama, para leerlo en casa, que no adquirir un palco ó una butaca para presenciar su representación; y, sin embargo, los ejemplares de las obras dramáticas se venden poco porque su lectura supone mayor esfuerzo, menor deleite y modestia.

El único libro vencedor en España es el libro de texto que es el abono para la carrera que luego ha de dar los medios de vida.

Si preguntáis á las niñas de nuestras escuelas: «¿Las mujeres, deben gastar dinero en libros!» Todas os responderán que no, porque no ven que los compran sus madres. Si hacéis la misma pregunta á los niños, os responderán: Los «padres deben comprar libros para sus hijos», porque en el cerebro de nues-

tros niños vive arraigada la idea de que, cuando un hombre tiene asegurada la existencia, ya no necesita estudiar, y, por tanto, que sólo el hijo que se ve obligado a crearse un porvenir es el que debe consagrarse al estudio.

Si los alumnos son idolentres, los profesores lo son también; si aquellos no estudian las lecciones, éstos no las preparan, y si unos anhelan que se anticipen las vacaciones por no estudiar, los otros desean lo mismo por no explicar. De todo este equilibrio de egoísmos resulta nuestra gran fracción universitaria, en donde se cubren todas las apriencias docentes y ni una sola de sus realidades.

Los ministros de Instrucción pública son impotentes para variar los rasgos y los perfiles del medio social, acaso también la vanidad indígena los entretenga en levantar castillos legislativos en el aire, y lo único que palpita en el seno de tanta miseria es nuestra incapacidad para amores puros, elevados y espirituales; es la falta de vida interna y de inclinación al deber; en una palabra, es problema moral, que aún está por resolver en España, y no se atreven ni a plantearlo los partidos gobernantes por temor a sus consecuencias y complicaciones, en tanto que el materialismo y la insustancialidad nos ahogan y hacen infecundos todos los actos de nuestra vida.

## ADVERTENCIA

Al ver la luz en Octubre último la nueva edición de la Gramática de la Academia, ésta indica algunas correcciones, limitándose por ahora a aquellas que no alteran, sino rara vez, el plan y disposición antiguos de la obra, y rehaciendo sólo las partes que el transcurso del tiempo había dejado más necesitadas de reforma.

Se han corregido bastantes definiciones; se ha ratificado la manera de analizar algunas palabras y frases, y se han eliminado ciertos errores que se habían deslizado en la antigua redacción.

Respeto a la nomenclatura, no se han hecho otras modificaciones que las más precisas para uniformarla. Se conservan bajo el nombre de los dos pretéritos *imperfecto* y *pluscuamperfecto* de *subjuntivo* las tres formas verbales así agrupadas por la Gramática tradicional, salvando sólo tal confusión, cuando llega el caso, con advertencias respeto al distinto valor y carácter de esas tres formas.

En cuanto a la ortografía, introdúcese una modificación importante, suprimiendo el acento de las partículas a, e, o, u, que en realidad son esencialmente átonas.

Otras reformas de más trascendencia se propone hacer la Academia en ediciones sucesivas.

## CORONA DE FLORES

A mi querida prima Carolina  
Rojas del Castillo, en sus bodas.

Desde una ciudad bella, donde se respira el ambiente tranquilo impregnado de azahares de las tierras andaluzas; desde un pueblecito blanco que duerme plácido, arrullado por el murmullo del Genil famoso; desde *Astigi* noble y leal, en que como gigantes antorchas que iluminan su áureo pasado, se levantan gallardas torres de majestad soberbia, que, erigidas por la fe de nuestros mayores, son modernos torreones a cuya sombra protectora, luchan con la herramienta del trabajo y el libro de la ciencia, los hijos de la Ciudad del sol...

Desde mi hogar humilde y santo, donde reinan mis padres buenos, y donde al calor de sus amores vislumbra el idealismo eterno de la vida conyugal, yo quiero tejer un ramo que, rústico porque lleve el perfume sano de

la espontaneidad, brille también con fulgor de sentimientos.

Déjame tejer un ramo con flores de tu jardín; yo formaré una corona que ofrezco a tu esposo para que orle tu frente en la soberanía de tu hogar...

La ropita que hiciste al niño desvalido y que lo preservó de los rigores de invierno, hizo llorar a su madre, pobre madre, que lo sintió temblar en su regazo yerto; y esas lágrimas florecieron en blancas azucenas para el ramo que quiero tejer...

El pan con que ahuyentaste el fantasma del hambre de la morada triste en que la muerte cegó una vida, y dejó desamparados a la viuda enferma y a los hijos tiernos, hizo llorar a éstos con lágrimas dulces de hondo agradecimiento que han florecido en violetas para el ramo que quiero formar...

La ternura con que secundaste la caridad cristiana de tus piadosos padres, ha florecido en rosas y nardos, crisántemos y alielies, azahares y pensamientos...

El patriótico celo con que asististe al bravo soldado que dió su sangre a la patria en los campos africanos, mientras enardecías a los combatientes con la fe de tu presencia en Melilla morisca, con el espectáculo sublime de tu belleza extraordinaria, ¡pabellón viviente de la hermosura y heroísmo de la raza de Agustinal, ha florecido en claveles, muchos claveles de colores rojo y gualda.

Con la azucena y las violetas; con las rosas y nardos; crisántemos y alielies; azahares y pensamientos; y claveles, los rojos y gualda, yo he tejido una corona para ofrendarte en tu boda, que si eres reina de belleza, reina eres de bondad.

M. FIGUEROA Y ROJAS.

## Prop la llar (invernada)

A ma amiga Maria Forcada.

El vent xiula forment;

tens fret vida meva?

ó es ton cor ignocent

que tranquil está quan neva?

El fret se deixa sentir;

tu lleixeixes prop la llar,

que n' es d' alegre 'l patir

tenint per lema «l' estimar».

Rius y cantes quan cauen les fulles;

arreu, n' hi ha sech fullám

tot esdevina tristes despullés,

tot ja pert son antich clam.

La tardó, ja eixeix trista,

ja ix l' alegre ausellada,

la perderém ara de vista

fins la vinenta primavera!

\* \* \*

Prop la llar, te vull cantarte,

prop la llar, te vull somniar,

prop la llar, te vull estimarte

allá prop te vull besar.

Allá que el foch espurneixa

semblant un alegre chor,

mentres el vent fret rumbeixa

vull esplicarte moa amor:

«Recordes quan bosch enllá,

bell retrat de l' infantesa,

me varen fit-mirá

tos ulls ab fera vivesa?

Jo 't contemplaba amorós

y tu baixabas ton bell cap

y de tos ulls encisadors

flames sortien al semblar;

quan finint el bell dia

anabem caminant vers lli,

sembla qu' encar, mon cor somnia,

y 't senyalava joyós el camí.

Els remats s' enjuguesaben;

vida meva, dolça aimia!...

éills també s' estimaben,

mentres jo cridaba: María...

Mes rés responía

sols ton cor que bategaba,

rés, absolutament rés s' oía,

ni l' ausell que avans cantaba;

pro quant tos ulls hermosos alsares;

semblares imperá fins en el sol.

semblaba que tot, tot ho manabes,  
fins lo que era un desconsol,  
donchs cantá tota l' ausellada,  
y la terra, de llum era debasallada».

\* \* \*

S' apaga promte la llar,  
fes que dongui escalfor  
que límit, mon cor tremola  
fes que ixi tal temor,  
que mon cor, alegre vola  
respirant de!! teu amor...

JAUME MAS PINO

## ¡QUE BIGOTAZOS!

No puedo negar que aquel hombre llegó a inspirarme miedo.

Casi todos los días pasaba por la acera de frente a mi casa, al mismo tiempo que yo regaba los tiestos de mis balcones.

Eramos él y yo dos relojes uncronos que hubieran satisfecho y halagado la manía de Carlos V.

Yo soy metódico y hago todas las cosas a hora fija. El sujeto de los bigotazos era tan metódico como yo. Abría, pues, mi balcón con la regadera en la mano, y él descendía pausadamente por la cuesta que formaba la calle.

Así es que muchos días decía yo a mi criada:

—Trae la regadera que ya debe venir hacia acá el de los bigotes.

Su presencia, como digo me imponía respeto.

Era hombre como de unos cincuenta años, alto, buen mozo; allá en sus juventudes debió haber conquistado más de cuatro corazones femeninos, porque como ha dicho Paul de Kock, hay mujeres que se dejan seducir por las apariencias, y luego... (También estos puntos suspensivos son de Paul de Kock).

Vestía bien, con seriedad y con cierta elegancia. Gran levita, sombrero de copa, pantalones flamantes, bota lustrosa, guante negro, y llevaba constantemente un bastón fuerte, pero elegante, así como si a la maza de Hércules la hubieran puesto un puño de marfil y una contera de plata.

El aspecto marcial de este sujeto me hacía presumir que había servido en nuestro ejército. ¡Qué hermosa figura debió ser allá cuando vistiera el uniforme de guardia de Corps ó de alabardero!

Pues ¿y en el campo de batalla? Aquel color cetrino, tostado por la inclemencia del tiempo y el humo de la pólvora; aquel entrecejo fruncido por el hábito de poner cara feroce al enemigo; aquel brazo de hierro que debió manejar una pesada espada, convirtiendo el acero en rayo destructor... todo aquello me inducía a creer que aquel sujeto era un Atila a quien las balas y el hierro habían respetado, y que, cansado de matar hombres, había pedido su baja en las filas, retirándose a vivir con el fruto de sus economías y los tres quintos de paga que le hubieran quedado.

El primer día que le vi me causó asombro, luego respeto; pero concluí por cobrarle terror.

Porque lo más importante de su figura eran los bigotes; ¡que bigotes! Más que bigotes parecían una cabellera nacida en el labio superior. Eran negros, lustrosos, y caían hasta la barbilla, siendo una especie de telón de su boca. Tras de los bigotes podía sonreírse y hacer cuantos gestos quisiera a escondites de los demás.

A veces me preocupaba una duda. ¿Cómo comerá este hombre?—me decía.—Meterá la comida por debajo del bigote, descortará esas cortinas hacia los lados para dar paso a la cuchara.

Un ingenioso amigo mio dijo en una ocasión una frase que descubría al sujeto. Hablándole yo de él, y de su gravedad, y de su aspecto marcial, me dijo:

—Sí, ya sé quién es, no me des más señas, le conozco de verle pasear por las calles. Es un señor que lleva una zumarra colgada debajo de las narices.

Trascurrió mucho tiempo. El debía vivir cerca de mi casa, porque eso de pasar por la calle al propio tiempo que yo regaba mis macetas era demasiada casualidad.

Afortunadamente, siempre iba por la acera de enfrente, lo cual me tranquilizaba hasta cierto punto; porque sólo en pensar en que un día pudiera haber caído agua sobre su lustroso sombrero de copa, me ponía la carne de gallina,

¡Con aquella cara, con aquellas manos, con aquel bastón!... Me hubiera deseado sin remedio, como deshago yo con el zapato las hormigas que encuentro a mi paso.

Un duelo entre los dos era imposible. No hubiéramos encontrado amigos que apadrinaran una lucha desigual. ¿Cuándo se ha visto reñir un jilguero con una pantera?

De día en día fué creciendo mi curiosidad por saber antecedentes de aquel sujeto; pero nadie satisfizo mis deseos. De todas las personas a quienes me dirigí preguntando, recibí igual contestación.

—Sí, le conozco de vista; es uno alto, buen mozo, ya maduro, y con unos bigotazos que parecen artificiales de puro exagerados.

Pues señor, un día quiso mi mala estrella que levantaran las losas de la aceras de enfrente para hacer no sé qué operación los empleados del Ayuntamiento, y quedó, por tanto, interrumpido el tránsito por allí; la gente que pasaba por mi calle no tenía más remedio que tomar la acera situada debajo de mis balcones.

Salgo a regar mis plantas, según costumbre, y ¡oh, dolor!, la regadera se escapa de mis manos por un movimiento involuntario, cae, viértese el agua, y se convierte mi balcón en un Niágara improvisado.

—¡Por vida de!... —exclamo— me asomo a la barandilla, y miro, y ¡Santo Cristo del Perdón, lo que vi!

Mi hombre, el militarote, el de los bigotazos, recibía sobre su flamante sombrero y su pulsera levita el desbordado Nilo que bajaba de mi balcón.

Si el terror matara, en aquel momento hubiera yo caído desplomado como si un rayo hubiera penetrado en mí.

Cerré las vidrieras con estrépito, oí ruido de cristales rotos que bajaban produciendo extrañas escalas musicales, cogí las maderas del balcón y cerré con esa energía que da el miedo de un grave peligro próximo, y me quedé estático.

Acudió mi familia al estrépito, toda asustada.

—¿Qué pasa?

—¿Qué es eso?

—¿Qué desgracia ocurre?

—¡Nada! ¡Nada! —dije— ¡Todos quietos!

¡Silencio! ¡Muchó silencio! ¡Si llaman a la puerta no abrais! ¡Corre grave riesgo mi vida! ¡He echado una regadera de agua sobre el hombre de los bigotazos, sobre ese ogro, que subirá y me querrá hacer picadillo! Malditos sean los tiestos, y las plantas, y las flores, y la ridícula pasión botánico-casera...

—¡Nada! ¡Nada! Mañana mismo se regalan los tiestos.

—Sobre todo, como ese hombre me habrá matado ya, no habrá quien los riegue.

—¡Oigo pasos precipitados!

—¡Suben por la escalera!

—¡Ay Dios mio! Yo pecador...

Sonó un fuerte campanillazo.

—¡No abrais! ¡Silencio! ¡Me mata si entra!

Luego sonó un campanillazo más fuerte, luego otro, luego comenzó un campanilleo atroz, mezclado con voces de ¡abra usted! ¡Abra a la autoridad!

—¿A la autoridad?

—¿Será él, que se las echa de autoridad?

—¡Mirad con cuidado por el ventanillo!

—¡No es él! Es un guardia municipal.

—¡A ver! ¡A ver! ¡Abre!  
Y entró un guardia, en efecto, y sin quitarse el kapis, porque cumplidos entre autoridades y vecinos son excusados, me pronunció el siguiente discurso con acento marcadamente gallego:

—Ya le tengo á usted advertido una sinfín de veces, que las horas de riego son desde las doce de la noche hasta el lucero del alba. Cumpliendo, pues, mis deberes de autoridad, mañana vendrá la cita y pajaré usted la multa.

—Tiene usted razón, señor guardia, tiene usted razón. Y estoy dispuesto á pagar la multa y á gratificarle á usted para que no me permita nunca infringir las ordenanzas de policía. ¡Ah! ¡Si todo se arreglara con eso! ¡No digo una multa, mil pagaría yo! Pero ese hombre, ese caballero de los bigotazos que ha recibido todo el chaparrón...

—¡Ah, sí! Supongu que no quedará usted que le haya gustado el baño.

—¡Qué he de querer! Pero ¿me espera abajo en el portal?

—¡Nu señor? Fuese calle abajo, jurandu y perjurandu...

—¡Dios mío! ¡Compasión!

—Jurandu y perjurandu que no vuelve á pasar por esta calle, porque dicé que los sombreros le cuestan á cuatro duros.

—Pues es raro que un militar se contente con tan humilde resolución.

—¡El, nu es melitar!

—¿No?

—¡Nu, señor! ¡Es comadrón, pero nu ejerce!

—¿Por qué?

—Purqué dice que nu puede ver lástimas, y que se asusta cada vez que tiene que sacar un chico al mundu. ¡Cosas de los hombres!

—¿Qué peso me quitó el guardia de encima!

—¿Cómo es posible que un hombre que tiene aquellos bigotazos y aquellas formas de atleta tenga miedo á nada?

—Pues ahí verá usted.

—Lo que yo puedo decir es que no he vuelto á verle el pelo.

—¿Y cuidado si tiene pelos el hombre!

M. MATOSES

fresca rosa, perfume delicado y del ardiente amor puro destello.

Mas no puedo cantar; vuestra hermosura me fascina y me atrae dulcemente, cual atraen los rios la corriente tranquila del arroyo que murmura.

Errante, abandonado en el camino obscuro y doloroso de esta vida, vuelo tras la ilusión bella y querida que me seduce, en alas del destino.

## ECOS DEL MUNICIPIO

### Sesión Inaugural día 1.º Janer de 1912.

Presidida per l' Alcalde sortint D. Joseph Alsius, se celebrá la Sesió Inaugural ab asistencia dels Concejals que continuan en el Ajuntament y ab els ultimament elegits al objecte de constituir el nou Ajuntament.

Ocupá la presidencia el Concejal de major edat D. Jacinto Sarquella procedintse á la elecció d' Alcalde quin escrutini doná per resultat ser elegit Alcalde primer D. Martiriá Butiñá Oller per 9 vots y 4 Papeletas en blanch, ocupant seguidament la presidencia.

Se procedí á la elecció de primer Tinent per quint carrech fou elegit D. Joseph Alsius per 8 vots y 5 Papeletas en blanch.

Per el carrech de segon Tinent resultá elegit D. Joan Malagelada per 8 vots y 5 Papeletas en blanch.

Per los carrechs de Sindich Primer y Segon foren elegits respectivament los Srs. don Jaime Dilmer Ricolt y D. Antón Perpiña Boulons, per 7 vots y 6 Papeletas en blanch.

Per el Carrech de Concejal Interventor fou elegit D. Salvador Boix per 8 vots y 5 papeletas en blanch.

L' ordre numerich dels Regidors quedá determinat en la següent forma:

- Regidor 1.º D. Jacinto Sarquella Boix
- « 2 D. Lluís de Ameller Baquedano
- « 3 D. Joseph Congost Peradalta
- « 4 D. Narcís Franch Tor
- « 5 D. Amadeo Esparch Saus
- « 6 D. Agustín Bofill Diaz
- « 7 D. Salvador Boix Torres
- « 8 D. Jaime Coll Montvert

S' acordá per unanimitat celebrá las Sesions Ordinarias á las deu del matí del Dijous y á igual hora del dissapte per las de segunda Convocatória. Al comensar la Sesió el Sr. Ameller presentá un escrit firmat per ell y per los Srs. Esparch y Sarquella manifestant que no aceptan cap responsabilitat de las que pugnassin derivarse per actes del Ajuntament realisats fins antes de aquell moment y demanan que se practiqui inmediatamente un escrupulos inventari y detinguda Liquidació per venir en coneixement de la situació económica del Municipi y que se 'ls hi dongui dintre 8 dias certificació del metálich existent en caixa y dels deutes que tingui l' Ajuntament. El Sr. President es mostrá conforme ab lo demanat y el Sr. Alsius feu constar haver ordenat ja la práctica de aquest servey al cesar en la Alcaldia.

Tant el Sr. Alsius al despedirse, de la Alcaldia com el Sr. Sarquella al presidir interinament y el Sr. Butiñá al ferho en carácter definitiu feren manifestacions de agrahiment el primer y de salutació y desitjos de que regni la unió y mes perfecte armonia entre els que constitueixen el nou Ajuntament á fi de poder realisar els problemas pendants y tot quant afecti al bienestar del poble y bona administració del Municipi, els dos últims, á quinas manifestación se associá el Sr. Ameller en nom de la minoria que representa quin concurs oferí per tot quant sia ab benefici dels intereses de la població.

El Sr. Dilmer feu constar també el seu concurs tan á la dreta com á la esquerra sempre que es tracti de cosas de raho y justicia y del interés del públich anunciand la

seva oposició á tot quant signifiqui favoritisme ó personalisme.

Per la seva part el Secretari del Ajuntament en nom propi y dels demás empleats municipals antes de aixecarse la sessió felicitá al nou Ajuntament oferint el seu incondicional concurs á fi de facilitá las sevas gestions.

Y sens mes se levantá la sessió.

### Sesión extraordinaria del día 1.º Janer 1912

En aquesta sessió presidida per lo Sr. Alcalde Sr. Butiñá y ab asistencia dels Regidors nomenats en la sessió que precedeix, se acordá per unanimitat la exposició al públich per 20 dias de la llista de electors pera Compromisaris de Senadors.

## INFORMACIÓN

Sr. Alcalde: Hace unos días por poco parece un niño, hijo de un vecino de ésta y amigo nuestro, que se cayó dentro un depósito de porquería, procedente de los escorros de una cuadra de cerdos del Molí del Cañé, situado al lado de un camino público que lindante a una acequia dirige á dicho molino. Como por casualidad, y gracias á que se le pudo sacar inmediatamente, el tal niño no quedó asfixiado y lo sucedido puede repetirse con otra persona menor ó con alguna de avanzada edad, llamamos la atención de V. para que se sirva ordenar la desaparición de un depósito de esa clase que, además de ser un peligro para los transeúntes, lo es para la salud pública, por el mal olor que despiden.

Sería conveniente también, Sr. Alcalde, que el carro de la limpieza pública cuidase mejor del aseo de la población, pues en muchos sitios se quedan los montones de basura que es un primor.

La limpieza demuestra cultura, hay que velar por ella.

## NOTICIAS

El día 7 y 8 del actual celebra su fiesta mayor la villa de Verges, que por el programa de festejos que se nos ha remitido y por el número de orquestas que tienen contratadas, promete ser muy animada.

Nuestro amigo D. Jaime Pagés, acaba de instalar en su casa una máquina de amasar pan de sistema moderno, que funciona admirablemente, según hemos podido apreciar en una visita que por invitación del amigo Pagés tuvimos el gusto de verificar en su tahona.

Hemos recibido la visita y gustosos dejamos establecido el cambio con nuestro colega semanal *Democracia*, de Badalona.

Acaban de ser reintegradas las participaciones al número 18.264 que poseía el «Ateneo Bañolense», premiado en el sorteo de la lotería de Navidad con 5.000 y 1.000 pesetas respectivamente.

De este suerte han correspondido 15 pesetas á la suscripción del *Nadal y Reis del pobre*, á la que la sociedad «Ateneo» había contribuido con una participación de 250 pesetas.

La feria del 3 del actual resultó muy concurrida, abundando las transacciones, mayormente en ganado de toda clase.

El baile que tuvo lugar el día 24 del pasado Diciembre en el «Ateneo Bañolense», resultó con mucha animación y esplendor.

Recientemente ha contraido matrimonio nuestro querido amigo D. Andrés Palmada, con la simpática señorita D.ª Julia Canals, de Barcelona.

Les deseamos toda suerte de felicidades en su nuevo estado.

En el vecino pueblo de Porqueras, según se nos acaba de manifestar, será pronto un hecho la construcción de un edificio destinado á Escuelas municipales y Casa Consistorial, en el punto conocido por *Tanyers*, cerca de la carretera nueva que une Mieras con Bañolas.

Celebramos tanto progreso por el pueblo de Porqueras.

El martes de esta semana celebróse en el Cine Carré una velada de canto y música, alternando con algunas proyecciones cinematográficas, á beneficio de nuestro paisano don José Guardiola, que ha sido nuevamente llamado á las filas para ir á defender la patria en los campos de Melilla.

Un aplauso al Sr. Carré y á cuantos contribuyeron á una obra tan filantrópica.

Llamamos la atención á los dueños de perros, pongan especial cuidado con esta clase de animales, pues en los alrededores de esta población merodea alguno atacado de hidrofobia.

Creemos que la autoridad ha tomado sus medidas en evitación de desgracias.

La obra *Maria del Carmen*, puesta en escena en el teatro Vila el miércoles último por el célebre actor D. Jaime Borrás, resultó muy bien ejecutada. La entrada no pasó de regular.

Farmacia de turno para hoy la de D. José Alsius, calle Gerona.

La *Gaceta* del día 29 de Diciembre último, entre otras, publicó la siguiente Real orden, declarando que para que los Ayuntamientos puedan hacer uso del repartimiento general en las condiciones determinadas en el artículo 14 de la ley de 12 de Junio último y en los casos á que el 6.º y 17 de la misma se refieren, será circunstancia indispensable la de que antes se haya utilizado en cuanto sea posible hacerlo los demás gravámenes en dicho artículo 6.º enumerados con la sola excepción del establecido respecto al de inquilinato.

Hemos recibido un atento B. L. M. del nuevo alcalde D. Martiriá Butiñá, participándonos haberse posesionado de esta alcaldía y ofreciéndose particular y oficialmente.

Al agradecerle la deferencia con que nos distingue, le saludamos cortesmente, deseándole un buen acierto en el desempeño de su cargo, significándole que las columnas de este modesto periódico estarán siempre á su disposición para todo lo que contribuya á enaltecer el buen nombre de nuestro querido Bañolas.

Relació de lo recaudat en la vetllada celebrada el dia primer d' aquest mes y any, per organisa la *Festa dels Reis* á benefici dels nens y nenas pobres de la localitat:

De entradas y palcos. . . . . 191'35 Ptas.  
De billetes venuts per la rifa de turróns y vins. . . . . 165'90 »

Total. . . . . 357'25 Ptas.

Fou premiat el número 999.

Se suplica als tenedors de bonos del *Nadal dels pobres* se serveixin passar á cobrarlos en casa del Sr. Congost, á fi de regularisar la marxa d' aquesta Comissió.

Se nos interesa la siguiente noticia:

El día 7 de Janer el Grupo Esperanta Idealo de Santa Coloma de Farnés celebrará en el Circol Columbense un grandísim miting de propaganda esperantista en quin parlaran, además de valiosos elementos de aquesta ciutat, els eloquentes oradors D. Cesáreo Hucas (Comandant), D. Francisco Lusilla, de Girona y Mossen Francisco Viver, de Sant Feliu de Guixols.

Un cop terminat el miting tindrà lloc un apat íntim de correligionaris á la fonda de can Quimet per obsequiar als oradors forasters.

# BODEGAS REGIONALES

## G. CAMPÀ MIR

Extenso surtido de VINOS de JEREZ, MALAGA y otras clases

DESPECHO EN BARCELONA

Calle Castillejos, 74 (S. M.)

SUCURSAL EN OLOT

Esteban Hostench, Virgen del Portal, 6

Representante en Bañolas

## A GUSTIN FAIG

34 - Plaza Constitución - 34

ANÍS Y VERMOUTH DEL UNIVERSO

Premiados en varias Exposiciones

## JAIME REGÁS RIERA

Puente Mayor, 43, 45 y 47.—GERONA

Venta de máquinas KOHLER para coser

Representante: PEDRO-ABRIL

Plaza Turers, 14 - BAÑOLAS

NOTA. Dicha casa repara toda clase de máquinas para coser y tiene un gran surtido de piezas y agujas para las mismas

FABRICA DE CURTIDOS

DE

## Amadeo Esparch Saus

SUELA BLANCA CURTICION ANTIGUA

BAÑOLAS (GERONA)

## LA TROPICAL

FÁBRICA DE LICORES Y ANISADOS

## PUNTI Y DEU

FÁBRICA, PUJADAS 95 y 120

San Martín de Provensals

Despacho: Cortes, 700, BARCELONA. Teléfono, 2181

SUCURSAL EN VICH

Rambla del Carmen, 7

## PELUQUERÍA

DE

## JOSE GRATACOS

Especialidad en el corte de cabello y barba

PLAZA DE LOS ESTUDIOS, 8

BAÑOLAS

# POSADA DEL SUIZO

DE

# BERNARDO MIR

## SERVICIO A LA CARTA Y A CUBIERTOS

En este establecimiento encontrarán los señores viajeros, y el público en general, espaciosa habitaciones cómodamente amuebladas.

Cuadras ventiladas para caballerías y carruajes

## PRECIOS MÓDICOS

Plaza de la Constitución, núm. 27.- BAÑOLAS

## ABONOS MINERALES Y QUÍMICOS

Se facilitan a precios sumamente económicos, por no intervenir mas que el depositario.

GUANO que viene dando inmejorable resultado, y que antes se vendía a 21 pesetas los 70 kilos, ahora a 19 pesetas.

Superfosfato de cal; nitrato de sosa; cloruro y sulfato de potasa, sulfato de amoníaco y escorias Tomas

SALVADOR DURÁN, Espartero

Carretera de Olot.—BAÑOLAS

## CARRUAJES

DE

## PEDRO SOLENCH

SERVICIO DIARIO

DE BANOLAS A GERONA Y VICEVERSA

# EL AMIGO DEL PUEBLO

## ÓRGANO DEL GRUPO DE CULTURA BAÑOLAS

### Sr. D.

EL REY DE LOS LICORES

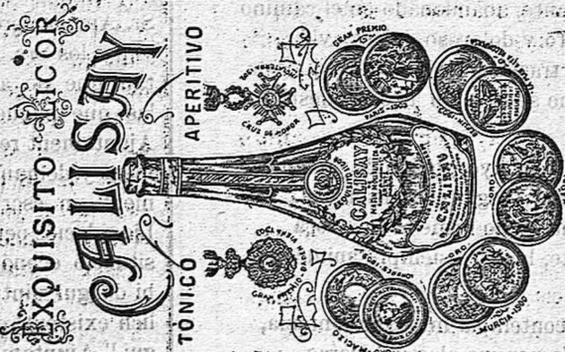
Pedido en todas partes: FERRO QUINA

# CALISAY

Se suplica a la Ciencia practique un escrupuloso análisis químico científico para reconocer las superiores cualidades de dicho licor.

Fabricante: MAGIN MOLLEFULEDA

ARENYS DE MAR (Barcelona)



EXQUISITO LICOR

CALISAY

APERITIVO

TÓNICO

ANIS CRIOLLA

y Rhum VICTORIA.